

REGULAMENTUL CAMPANIEI PROMOTIONALE “La cartela. Reincarci si castigi”

I. OBIECTUL CAMPANIEI

Prin campania promotionala “**La cartela. Reincarci si castigi**” (denumita in continuare “**Campania**”), Telekom Romania Mobile Communications S.A., cu sediul in Bd. Expozitiei Nr. 1C, Cladirea B1, cod postal 012101, sector 1, Bucuresti (“Telekom” sau “Organizatorul”) ofera persoanelor care indeplinesc criteriile de eligibilitate mentionate in prezentul regulament al Campaniei (denumit in continuare “**Regulament**”), un voucher in valoare de 50 de euro cu TVA, respectiv de 42 euro fara TVA (denumit in continuare “**Voucherul**”).

Voucherul se acorda si poate fi folosit conform termenilor si conditiilor prevazute de Regulamentul Campaniei. Pentru valorificarea Voucherului, participantii trebuie sa accepte si sa respecte prevederile Regulamentului.

II. DESCRIEREA CAMPANIEI

1. DURATA SI LOCUL DE DESFASURARE A CAMPANIEI

1.1 Campania se va desfasura pe teritoriul Romaniei, in perioada **15 noiembrie 2023, ora 00:00 – 9 ianuarie 2024, ora 23:59**, ora Romaniei.

1.2 Campania poate fi prelungita sau suspendata de catre Organizator prin act additional la Regulament. In cazul in care Organizatorul va suspenda/prelungi Campania, un anunt in acest sens va fi publicat pe site-ul Organizatorului www.telekom.ro. Nicio parte interesata nu poate avea temei legal pentru a cere continuarea Campaniei sau de a solicita despagubiri de orice fel in cazul modificarii duratei sau suspendarii Campaniei in conditiile prezentului Regulament.

2. REGULAMENTUL CAMPANIEI

2.1 Campania se va desfasura conform prevederilor prezentului Regulament. Organizatorul isi rezerva dreptul de a modifica si/sau completa Regulamentul oricand pe durata de desfasurare a Campaniei, prin act additional la Regulament. Orice modificari/completari aduse prevederilor Regulamentului vor fi comunicate catre public prin afisare pe site-ul <https://mobile.telekom.ro/>.

2.2 Regulamentul este disponibil oricarui solicitant, in mod gratuit, pe intreaga durata a Campaniei, in format electronic, prin accesarea paginii <https://mobile.telekom.ro/>.

2.3 Potrivit liberei decizii a Organizatorului, Campania poate fi mediatizata in scopul informarii publicului, inclusiv prin intermediul unor materiale publicitare si/sau cu rol informativ. Informatiile pe care astfel de materiale le pot contine vor fi interpretate in conformitate cu prevederile prezentului Regulament.

2.4 Organizatorul isi rezerva dreptul de a anula, suspenda sau inceta aceasta Campanie, anuntand acest lucru prin intermediul site-ului <https://mobile.telekom.ro/>.

TELEKOM ROMANIA MOBILE COMMUNICATIONS S.A.

B-dul Expozitiei, nr 1C, clădirea B1, etajele 1, 2 și 3, sector 1, cod poștal 012101, București, România | Internet: mobile.telekom.ro | Nr. înreg. Reg. Com.: J40/433/1999 | CUI: 11952970 | CIF: RO11952970 | Capital social subscris și vărsat integral de 409.059.998,27 lei

2.5 Campania este organizata pe baza prezentului Regulament si se desfasoara in conformitate cu dispozițiile legale aplicabile, in principal cele ale Ordonanței de Guvern nr. 99/2000, actualizata, privind comercializarea produselor si serviciilor de piața.

3. CONDITII DE ELIGIBILITATE

3.1 Participa la Campanie orice persoana fizica, cu varsta minima de 18 ani impliniti pana la data inceperii Campaniei, care reincarca o Cartela Telekom de voce cu o valoare insumata de cel putin 15 euro credit in intervalul 15 noiembrie 2023 ora 00:00 – 9 ianuarie 2024 ora 23:59 ("**Perioada Campaniei**") si care accepta termenii si conditiile prezentului Regulament (denumit in continuare individual „**Participant**” si colectiv „**Participanti**”).

Reincarcari eligibile: sunt considerate eligibile pentru participarea la Campanie reincarcările efectuate in Perioada Campaniei pentru a activa o Cartela Telekom de voce, activarea unei Cartele Mobil Nelimitat (pentru care valoarea de reincarcare considerata este 5 euro credit), reincarcările efectuate pe cartele Telekom de voce existente (activate inainte de inceperea Campaniei). Reincarcările eligibile se insumeaza la nivel de numar de telefon, ca atare reincarcările trebuie sa fie efectuate pe aceeasi Cartela Telekom de voce astfel incat suma lor sa fie de minim 15 euro credit in Perioada Campaniei.

Nu sunt eligibile pentru participarea la Campanie: reincarcările platite de pe abonament, reincarcările cu beneficii (e-voucher de 0,9 euro, respectiv 1,8 euro), transferurile de credit si extinderile de valabilitate ale creditului / cartelei, precum si reincarcările facute pe o cartela care ofera exclusiv servicii de date mobile.

Se va acorda un singur voucher per Campanie unei Cartele Telekom de voce care indeplineste conditiile de eligibilitate.

3.2 Nu pot participa la aceasta Campanie: utilizatorii cu varsta mai mica de 18 ani la data demararii Campaniei sau salariatii Telekom Romania Mobile Communications S.A, precum si colaboratorii acestor societati care sunt implicati/ofera servicii in legatura cu organizarea si desfasurarea Campaniei, precum si rudele si afinii tuturor acestor persoane.

3.3 Participand la Campanie, Participantii recunosc si sunt de acord ca sunt singurii responsabili de informatiile/datele pe care le furnizeaza cu ocazia participarii la Campanie precum si de corectitudinea acestor informatii.

3.4 Dupa primirea Voucherului, Participantul il poate folosi numai daca Voucherul are statusul activ la momentul utilizarii. Voucherul devine inactiv in cazurile prevazute in prezentul Regulament.

4. MECANISMUL DESFASURARII CAMPANIEI

4.1 Orice persoana care indeplineste toate conditiile mentionate la articolul 3 de mai sus devine participant in Campanie („**Participant**”) si va primi un Voucher in valoare de 50 euro cu TVA (42 euro fara TVA) care poate fi utilizat conform conditiilor de utilizare detaliate in sectiunea 5 a prezentului Regulament.

4.2 Voucherul se alocă automat la indeplinirea conditiei de eligibilitate mentionata la articolul 3 din Regulament: reincarcarea unei Cartele Telekom de voce (aceeasi) cu o valoare insumata de minim 15 euro credit in Perioada Campaniei.

4.3 Codul unic al Voucherului este de tip numeric, format din minim 16 – maxim 20 de caractere si este disponibil pentru vizualizare in contul MyAccount al Participantului care poate fi accesat in aplicatia mobila Telekom sau de pe site-ul

TELEKOM ROMANIA MOBILE COMMUNICATIONS S.A.

B-dul Expoziției, nr 1C, clădirea B1, etajele 1, 2 și 3, sector 1, cod poștal 012101, București, România | Internet: mobile.telekom.ro | Nr. Înreg. Reg. Com.: J40/433/1999 | CUI: 11952970 | CIF: RO11952970 | Capital social subscris și vărsat integral de 409.059.998,27 lei

Telekom. De asemenea, codul Voucher-ului va fi trimis și prin SMS numărului de telefon al Cartelei Telekom de voce reincarcata în Perioada Campaniei cu o valoare însumată de minim 15 euro credit.

Codul voucherului va fi transmis în maxim 32 de ore de la îndeplinirea condiției de eligibilitate.

4.4 Posesia Voucher-ului este atestată de deținerea fizică a cartelei SIM aferente numărului de telefon al Cartelei Telekom de voce care a fost reincarcată în perioada Campaniei cu o valoare însumată de minim 15 euro credit.

4.5 Voucherul va putea fi folosit de către Participant o perioadă de 3 luni din momentul emiterii, după expirarea careia devine inactiv și nu mai poate fi folosit.

4.6 Neutilizarea Voucherului în termenul menționat mai sus NU îndreptățește Participantul la primirea vreunei contraprestatii, indiferent de natura acesteia, și, prin acceptarea Regulamentului, Participantul este de acord că orice pretenții în acest sens sunt neîntemeiate.

4.7 Pentru fiecare Cartela Telekom care îndeplinește condițiile de eligibilitate menționate la articolul 3 din Regulament va fi emis un singur Voucher în perioada Campaniei, indiferent cu cât este depășită valoarea minimă de 15 euro credit a valorii reincarcarilor însumate în Perioada Campaniei.

5. CONDITII UTILIZARE VOUCHERE

5.1 Voucherul este oferit ca o reducere comercială și poate fi utilizat la achiziția ulterioară a unui telefon disponibil în oferta comercială Telekom, fie separat din orice magazin propriu Telekom, fie împreună cu un abonament pentru persoane fizice din orice magazin propriu Telekom sau prin vânzare la distanță telefonică (nu poate fi folosit în magazinele partenerilor Telekom sau la achiziția de pe website-ul Telekom).

5.2 Voucherul poate fi folosit o singură dată, parțial sau integral, iar valoarea acestuia se va regăsi distinct în factura aferentă achiziției telefonului. Diferența eventual neutilizată, în cazul folosirii parțiale a Voucherului, nu mai poate fi folosită ulterior, Voucherul devenind inactiv la prima utilizare (inclusiv parțială).

5.3 Voucher-ul NU SE POATE CUMULA cu niciun alt voucher

5.4 Voucherul poate fi utilizat împreună cu alt tip de reducere promoțională și se va consuma primul.

5.5 Voucherul NU poate fi folosit pentru reincarcarea Cartelei Telekom, plata unei facturi Telekom de servicii sau achiziția altor produse.

5.6 Voucherul nu este transmisibil. Achiziția unui telefon cu utilizarea Voucherului poate fi făcută doar de posesorul Voucherului. – *vezi articolul 4.4 din acest Regulament.*

5.7 Perioada de valabilitate în vederea utilizării este de 3 luni din momentul emiterii.

5.8 Voucherul poate deveni inactiv când valabilitatea acestui expiră și în cazul în care la data utilizării lui, numărul de telefon al Cartelei de voce Telekom deținătoare a Voucher-ului este dezactivat din Rețeaua Telekom sau este suspendat din motive care țin de utilizatorul Cartelei.

5.9 În cazul utilizării Voucherului, valoarea acestuia se va include în valoarea totală a subvenției prevăzută în contractul

de achiziție telefon pentru persoanele fizice și va fi evidențiată distinct în factura de achiziție a telefonului.

6. TAXE SI IMPOZITE

6.1 Taxele și impozitele aferente Premiilor la data acordării lor vor fi suportate de către Organizator. Orice alte obligații de natură fiscală sau de orice altă natură (de exemplu contribuții sociale datorate conform legii) în legătură cu Premiile sunt în sarcina exclusivă a castigatorului acestora.

6.2 Organizatorul ia act de faptul că în conformitate cu prevederile Codului fiscal, veniturile obținute de castigatorii premiilor care au o valoare de peste 600 RON sunt impozabile. În acest sens, Telekom Romania în calitate de Organizator se obligă:

- să îndeplinească formalitățile privind plata și declararea impozitului pe veniturile din premii conform prevederilor Codului fiscal;
- să achite pentru castigator, în termenul prevăzut de legislația fiscală, valoarea impozitului datorat pe venitul realizat de castigator prin acordarea premiilor.

6.3 Orice alte obligații de natură fiscală sau de altă natură în legătură cu participarea la Concurs sau intrarea în posesia Premiilor (ca de exemplu: cheltuieli legate de accesul la internet în vederea participării la Campanie, cheltuieli cu deplasarea Participantului pentru ridicarea Premiului, contribuții sociale datorate conform legii etc.) revin în exclusivitate Participantilor validați drept castigatori.

6.4 Prin participarea la Campanie Participantii declară că sunt de acord cu mecanismul de impozitare aplicat premiilor din prezentul Regulament.

III. PRELUCRAREA SI PROTECTIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

Telekom se obligă să respecte legislația privind protecția datelor cu caracter personal colectate și prelucrate în cadrul Campaniei. Telekom va prelucra cu bună credință datele cu caracter personal ale Participantilor, asigurând păstrarea confidențialității și respectarea dreptului la viața privată, operațiunile de prelucrare efectuându-se cu respectarea prezentului Regulament și a legislației în vigoare în materia protecției datelor cu caracter personal.

Conform înțeleșului prevederilor Regulamentului General privind Protecția Datelor cu Caracter Personal nr. 2016/679 ("GDPR"), datele cu caracter personal sunt prelucrate de Organizator, în calitate de operator. Astfel, în măsura în care doriți să aflați mai multe informații despre operațiunile de prelucrare sau să vă exercitați drepturile în legătură cu datele dvs. cu caracter personal, puteți contacta Organizatorul la: adresa din Bd. Expoziției, Nr. 1C, Clădirea B1, cod poștal 012101, sector 1, București sau pe adresa de e-mail dpo_TKRM@telekom.ro.

Suplimentar, dacă doriți să vă adresați cu o solicitare specifică, Responsabilul cu protecția datelor din cadrul Telekom poate fi contactat la adresa de e-mail dpo_TKRM@telekom.ro.

Participarea la Campanie presupune că informațiile despre participanți să fie prelucrate de către Operator, după caz, pentru:

- a) Desfășurarea Campaniei, ce include înscrierea în Campanie și parcurgerea pașilor descriși în prezentul document cu termeni și condiții, primirea Voucherului, rezolvarea contestațiilor, pentru care Telekom își întemeiează prelucrarea datelor cu caracter personal pe necesitatea executării termenilor și condițiilor cuprinși în prezentul Regulament;

TELEKOM ROMANIA MOBILE COMMUNICATIONS S.A.

B-dul Expoziției, nr 1C, clădirea B1, etajele 1, 2 și 3, sector 1, cod poștal 012101, București, România | Internet: mobile.telekom.ro | Nr. Înreg. Reg. Com.: J40/433/1999 | CUI: 11952970 | CIF: RO11952970 | Capital social subscris și vărsat integral de 409.059.998,27 lei



- b) Îndeplinirea unor obligații legale care revin Telekom, inclusiv prin publicarea anumitor informații despre castigatori sau furnizarea de informații către autoritățile și instituțiile publice dacă este necesar (de ex. plata impozitelor/contribuțiilor aferente castigurilor obținute);
- c) Realizarea unor sondaje de opinie cu privire la Campanie sau produsele și serviciile comercializate de Telekom, ca urmare a interesului legitim de a-și îmbunătăți activitatea pe piața serviciilor de comunicații;
- d) Apararea drepturilor și intereselor legitime în cazul oricărui plângerii sau probleme care pot să apară sau dacă este de așteptat că în mod rezonabil să existe o perspectivă de litigiu sau în legătura cu tranzacționarea asupra unui litigiu, prelucrarea datelor cu caracter personal fiind întemeiată pe interesul legitim al Organizatorului de a-și preconstitui probe în vederea susținerii pretențiilor/ apărărilor sale.

Telekom nu va prelucra datele cu caracter personal pentru niciun alt scop incompatibil cu scopurile prezentate în această secțiune, cu excepția cazurilor în care se va solicita o altă prelucrare sau există o obligație stabilită prin lege de a respecta anumite prevederi interne sau internaționale. Telekom nu va transfera datele cu caracter personal ale Participanților către o țară din afara Uniunii Europene/Spațiului Economic European.

În măsura în care Participanții nu doresc ca datele cu caracter personal ale acestora să fie prelucrate în scopurile precizate mai sus la pct. a) și pct. b), aceștia nu vor putea să beneficieze de Campanie, întrucât, pe de o parte, aceste informații sunt de esență identificării Participantului și a condițiilor de eligibilitate, iar pe de altă parte, datele de identificare sunt necesare în vederea respectării obligațiilor legale.

Datele cu caracter personal pot fi comunicate și către alte persoane, dar doar în măsura în care acest lucru este necesar pentru îndeplinirea scopurilor precizate mai sus. Prin urmare, datele cu caracter personal pot fi transmise următoarelor categorii de destinatari:

- (i) Afiliați ai Telekom;
- (ii) Subcontractori sau parteneri ai Telekom;
- (iii) Furnizori de servicii (precum firme de curierat/posta);
- (iv) Autorități și instituții publice.

După terminarea Campaniei, dacă este cazul, datele cu caracter personal prelucrate de Operator în legătura cu această Campanie vor mai fi păstrate pentru o perioadă de maximum 3 ani prin raportare la termenul general de prescripție, ulterior ele vor fi distruse și/sau șterse, cu excepția cazului în care Telekom are obligația legală să păstreze documentele pe o perioadă mai mare de 3 ani (de exemplu, documentele financiar-contabile sunt păstrate pentru o perioadă de 10 ani). În măsura în care datele cu caracter personal sunt prelucrate și în alte scopuri decât cel al Campaniei, datele respective vor putea fi prelucrate de către operatori după împlinirea termenului de 3 ani în scopurile în care au fost colectate.

Participanților la Campanie le sunt garantate drepturile prevăzute de legislația privind prelucrarea datelor cu caracter personal în vigoare. Astfel, în conformitate cu legislația în vigoare, Participanții își pot exercita drepturile după cum urmează:

- Dreptul de acces;
- Dreptul de rectificare;
- Dreptul de ștergere a datelor;
- Restrictionarea prelucrării;
- Dreptul de a se opune prelucrării;
- Dreptul la portabilitatea datelor;
- Dreptul de a depune o plângere la ANSPDCP.

TELEKOM ROMANIA MOBILE COMMUNICATIONS S.A.

B-dul Expoziției, nr 1C, clădirea B1, etajele 1, 2 și 3, sector 1, cod poștal 012101, București, România | Internet: mobile.telekom.ro | Nr. Înreg. Reg. Com.: J40/433/1999 | CUI: 11952970 | CIF: RO11952970 | Capital social subscris și vărsat integral de 409.059.998,27 lei

IV. DREPTURILE SI OBLIGATIILE ORGANIZATORULUI

Organizatorul este îndreptățit să ia toate măsurile necesare în caz de tentative de fraudă a sistemului, abuz sau orice alte tentative care ar putea afecta imaginea acestei Campanii și/sau a Organizatorului. Organizatorul își rezervă dreptul de a exclude definitiv orice Participant care, prin comportamentul fraudulos sau contrar bunelor moravuri afectează bunul mers al Campaniei. Într-un asemenea caz, precum și în cazul în care Organizatorul constată că un câștigător nu a îndeplinit și/sau nu a respectat condițiile stipulate de prezentul Regulament, Organizatorul își rezervă dreptul de a suspenda/anula valabilitatea Voucherului, în cazul în care acesta a fost deja acordat și nu a fost încă folosit, fără ca Organizatorul să datoreze vreo despăgubire sau plată respectivului Participant, iar în cazul în care Voucherul a fost folosit, respectivul Participant va avea obligația restituirii către Organizator a contravalorii acestuia.

Orice eventuală reclamație poate fi formulată în scris de către persoanele interesate și depusă personal sau expediată prin poșta pe adresa Organizatorului. Reclamațiile se vor soluționa în termen de maximum 30 (treizeci) zile lucrătoare de la primire.

Răspunderea Organizatorului este limitată la acordarea Voucherului sub condiția îndeplinirii cerințelor prezentului Regulament. În special, Organizatorul nu își asumă responsabilitatea pentru:

- pentru întreruperile neașteptate ale serviciilor oferite de către terți, nefuncționalități ale serviciilor de telefonie mobilă sau internet, nefuncționalități ale furnizorilor de curent electric, utilizarea incorectă a contului sau a aplicației MyAccount etc., inclusiv din cauza aglomerării rețelelor pe perioadele de trafic intens sau altor motive independente de Organizator;
- erorile în datele furnizate de către Participanți, dacă este cazul;
- imposibilitatea unui Participant de a intra în posesia Voucherului sau de a-l folosi din motive independente de Organizator;
- livrarea telefoanelor din Campanie după data de desfășurare a Campaniei, dacă termenul de livrare se încadrează în cel prevăzut contractual;
- dacă site-ul Organizatorului nu poate fi accesat în vederea consultării Regulamentului și/sau actelor adiționale ale acestuia.

V. RECLAMAȚII ȘI LITIGII

Orice dispută apărută în legătură cu Campania și aplicarea prezentului Regulament va fi înaintată spre rezolvare Organizatorului. În cazul în care reclamantul va fi nemulțumit de decizia Organizatorului, se va încerca rezolvarea contestației pe cale amiabilă, iar în cazul în care aceasta nu va fi posibilă, litigiile vor fi soluționate de instanțele judecătorești române competente.

VI. ALTE CLAUZE

Deciziile Organizatorului privind Campania sunt finale și aplicabile tuturor Participanților până la anularea lor printr-o hotărâre judecătorească definitivă și irevocabilă.

ORGANIZATOR
TELEKOM ROMANIA MOBILE COMMUNICATIONS S.A.